

Zeitschrift: Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...

Herausgeber: Kanton Bern

Band: - (1950)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

	Seite	Seite	
Präsidialverwaltung			
Volksabstimmungen	1	C. Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst:	
Vertretung des Kantons in der Bundesversammlung	2	I. Zivilstandsdienst	33
Grosser Rat	2	II. Bürgerrechtsdienst	33
Regierungsrat	4	D. Straf- und Massnahmenvollzug und Administrativ-	
Bezirksbeamte	4	versetzung:	
Amtsrichter	5	I. Begnadigungsgesuche	35
Amtsgerichts-Ersatzmänner	5	II. Strafaufschubsgesuche	35
Kantonale Geschworne	5	III. Ausweisungen	35
Zivilstandsbeamte und Stellvertreter	5	IV. Vollzugskostenkonkordat	35
Staatskanzlei	5	V. Verwahrung, Versorgung und Behandlung ver-	
Benützung des Rathauses	5	mindert Zurechnungsfähiger und Unzurechnungs-	
Tätigkeitsbericht des Staatsarchivs	6	fähiger	36
Justizdirektion		VI. Der Vollzug der einzelnen Strafen und Massnahmen	36
I. Allgemeiner Teil:		VII. Administrativversetzung:	36
1. Gesetzgebung	9	VIII. Gefangene und Enthaltene anderer Kantone:	37
2. Herausgabe einer neuen Gesetzesammlung	9	IX. Die Aufsichtskommission über die Strafanstalten:	37
3. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich erklärten Motionen und Postulate	9	X. Verbesserungen im Strafvollzug:	37
4. Rechnungswesen	10	XI. Strafkontrolle:	38
II. Besonderer Teil:		XII. Schutzaufsichtsamt:	38
1. Wahlen	10	E. Berichte der Anstalten:	
2. Regierungsstatthalterämter	10	I. Straf- und Verwahrungsanstalt Thorberg:	39
3. Notariat	11	II. Strafanstalt Witzwil, Arbeitserziehungsanstalt	
4. Grundbuchwesen	11	Lindenhof, Trinkerheilanstalt Eschenhof und	
5. Gerichtsschreibereien	16	Arbeiterheim Nusshof	41
6. Betreibungs- und Konkursämter	17	III. Arbeitsanstalt St. Johannsen:	48
7. Güterrechtsregister	18	IV. Arbeits- und Strafanstalt Hindelbank:	50
8. Handelsregister	18	V. Erziehungsanstalt für Jugendliche Tessenberg:	52
9. Kontrolle des Stempelbezuges	19	VI. Staatliche Mädchenerziehungsanstalt Loryheim:	54
10. Vormundschaftswesen	19		
11. Kantonales Jugendamt	24	F. Sicherheits-, Kriminal- und Verkehrspolizei:	
12. Bürgerrechtsentlassungen	24	I. Bestand des Polizeikorps:	56
13. Administrativjustiz	24	II. Polizeikommando:	56
14. Mitberichte	24	III. Sicherheits- und Kriminalpolizei:	57
15. Stiftungen	24	IV. Verkehrspolizei:	58
16. Rechtshilfe und auswärtige Erbfälle	24	V. Verschiedenes:	58
17. Massnahmen gegen die Wohnungsnot	24		
Polizeidirektion		G. Strassenverkehr:	
A. Allgemeine Aufgaben:		I. Strassenverkehrsamt:	59
I. Gesetzgebung	27	II. Eidgenössische Erlasse:	59
II. Kommissionen	28	III. Verkehrsunfälle:	60
III. Kreisschreiben	28	IV. Abgabe von Ausweisen und Bewilligungen:	60
IV. Personelles	29	V. Motorfahrzeugbestand:	60
V. Einigungsämter	29	VI. Motorfahrzeugsteuern, Ausweisgebühren und	
VI. Gemeindereglemente	29	Steuerbussen:	61
VII. Gastwirtschaftspolizei	29	VII. Verweigerung und Entzug von Ausweisen sowie	
B. Bewilligungs- und Kontrollwesen:		Fahrverbote für Radfahrer, Führer von Landwirt-	
I. Lichtspielwesen	30	schaftstraktoren und Fuhrleute:	61
II. Lotterien und Spielbewilligungen	31	VIII. Strassensignalisation und Strassenmarkierungen:	63
III. Passwesen	31		
IV. Hausier- und Wandergewerbe	31		
V. Fremdenkontrolle	32		

	Seite		Seite
IX. Autotransportordnung	63	III. Auswärtige Armenpflege des Staates	125
X. Motorfahrzeugsachverständigenbureau	63	IV. Inspektorat	131
XI. Haftpflichtversicherung der Radfahrer	64	V. Alters- und Hinterlassenenfürsorge	134
Militärdirektion			
A. Allgemeines:		VI. Verschiedenes:	
I. Eidgenössische Erlasse	65	A. Notstandsfürsorge	136
II. Parlamentarische Geschäfte.	66	B. Heimgekehrte Auslandschweizer	137
III. Konferenzen und Dienstrapporte	66	C. Naturalverpflegung	137
B. Sekretariat:		D. Unterstützungen bei nicht versicherbaren Naturschäden	138
I. Personelles	66	E. Kantonaler Jugendtag	138
II. Geschäftsverkehr	66	F. Bekämpfung des Alkoholismus. Verwendung des Alkoholzehntels	138
III. Kontrollwesen	66	G. Fürsorgeabkommen mit Frankreich	139
IV. Ausbildung	67	H. Beiträge an Kranken- und Armenanstalten für Neu- und Umbauten	139
V. Schiesswesen	67	J. Beiträge an Hilfsgesellschaften im Auslande .	139
VI. Sport-Toto	67	K. Bundeshilfen	139
VII. Luftschatz	68	L. Stiftungen	139
VIII. Stiftungen und Vermögensverwaltungen	68	M. Bildungsstätten für soziale Arbeit	139
C. Kreisverwaltung	69	VII. Übersicht über die Armen- und Soziallasten des Kantons	140
D. Kriegskommissariat und Zeughausverwaltung:			
1. Verwaltung.	70	Amt für Berufsberatung	145
2. Betrieb.	71	Amt für berufliche Ausbildung	146
3. Militärflichtersatz	71	Arbeitsamt:	
Direktion des Kirchenwesens			
I. Administration	73	I. Arbeitsmarkt und Arbeitsmarktpolitik	147
II. Kirchengemeinden	73	II. Konjunkturpolitik und Arbeitsbeschaffung . .	148
III. Pfarrstellen	73	III. Förderung des Wohnungsbaues	149
IV. Besoldungswesen	73	IV. Arbeitslosenfürsorge	150
V. Lotteriegesuche von Kirchengemeinden	74	Versicherungsamt:	
VI. Gesetzgebung	74	I. Ausgleichskasse	152
VII. Die einzelnen Landeskirchen:		II. Kranken- und obligatorische Fahrhabeverische- rung	154
A. Evangelisch-reformierte Kirche.	75	Chemisches Laboratorium.	154
B. Römisch-katholische Kirche	75	Kantonale Handels- und Gewerbekammer:	
C. Christkatholische Kirche.	75	I. Sekretariat in Bern	155
Erziehungsdirektion			
I. Allgemeiner Teil.	77	II. Kammerbureau Biel	157
II. Primarschulen	78	Sekretariat (Dienstzweige):	
III. Mittelschulen	86	I. Gewerbe Polizei	159
IV. Seminarien	92	II. Feuerpolizei, Feuerbekämpfung	162
V. Spezialanstalten	94	III. Arbeitnehmerschutz	163
VI. Universität	96	IV. Stiftungsaufsicht	167
VII. Kunstaltermüerpflage	108	Sanitätsdirektion	
Auszug aus der Staatsrechnung des Jahres 1950 betreffend die Einnahmen und Ausgaben der Er- ziehungsdirektion	110	I. Gesetzliche Arbeit und Kreisschreiben	169
Direktion des Gemeindewesens			
I. Allgemeines	111	II. Öffentliche Hygiene und Gesundheitspflege. . .	170
II. Die Rechtsprechung im Gemeindewesen	112	III. Straflose Unterbrechung der Schwangerschaft .	171
III. Die Oberaufsicht über die Gemeinden	113	IV. Verhandlungen der unter der Sanitätsdirektion stehenden Behörden	171
Direktion des Fürsorgewesens			
I. Allgemeines	119	V. Förderung der Krankenpflege und Geburtshilfe .	171
II. Örtliche Armenpflege der bernischen Gemeinden	122	VI. Medizinalpersonen:	
		A. Bewilligungen zur Berufsausübung	172
		B. Aufsicht über die Medizinalpersonen	173
		C. Hebammenwesen	173
		D. Bestand der Medizinalpersonen auf den 31. De- zember 1950	173
		VII. Widerhandlungen gegen die Medizinalgesetzgebung	174
		VIII. Impfwesen	175

Inhaltsverzeichnis

	Seite	VII	
IX. Heilmittel- und Giftverkehr	175	Seite	
X. Kantonale Betäubungsmittelkontrolle	176	214	
XI. Drogisten und Drogenhandlungen	176	214	
XII. Massage, Heilgymnastik und Fusspflege	177	214	
XIII. Infektionskrankheiten	177	214	
XIV. Krankenanstalten:			
A. Spezialanstanstalten	181	215	
B. Bezirkskrankenanstalten	182	215	
C. Frauenspital	183	216	
D. Kantonale Heil- und Pflegeanstalten	183	216	
E. Inselspital	185	222	
F. Privatkrankenanstalten	185	223	
XV. Staatliche Lenkung der Ausbildung und Diplomierung des Krankenpflegepersonals, der Wochen- und Säuglingspflegerinnen	185	227	
Direktion der Bauten und Eisenbahnen			
I. Baudirektion			
A. Allgemeines	187	I. Personelles	231
B. Gesetzgebung	188	II. Die bernische Landwirtschaft im Jahre 1950	231
C. Hochbau	188	III. Ländliche Kulturpflege	232
D. Strassenbau	191	IV. Landwirtschaftliche Fachschulen	233
E. Wasserbau	192	V. Beiträge an verschiedene Organisationen	236
F. Wasserrecht und Wasserwirtschaft	192	VI. Zulagen an Alppersonal	236
G. Vermessungswesen:			
1. Allgemeines	193	VII. Meliorationswesen	236
2. Behördliche Erlasse	193	VIII. Landwirtschaftlicher Liegenschaftsverkehr	239
3. Grenzbereinigungen	193	IX. Rekurse gegen Schätzungen der Gültssatzungskommission sowie gegen Festsetzungen von Zuschlägen im Entschuldungsverfahren	239
4. Grundbuchvermessung	193	X. Pachtwesen	239
II. Eisenbahndirektion (Eisenbahnen, Schiffahrt, konzessionierter Automobil- und Flugverkehr)			
A. Allgemeines:			
1. Eisenbahnwesen	195	XI. Ackerbau	240
2. Schiffahrt	197	XII. Obst- und Weinbau	240
3. Konzessionierter Postautomobilverkehr	197	XIII. Hagelversicherung	241
4. Konzessionierter Flugverkehr	197	XIV. Schädlingsbekämpfung	241
5. Kleinseilbahnen und Skilifte	198	XV. Hilfsmassnahmen des Jahres 1949 zugunstendürregeschädigter Schuldenbauern, Pächter und Kleinpflanzer	242
B. Fahrplan	198	XVI. Käserei- und Stallinspektionswesen	242
C. Eisenbahnen im Betrieb	198	XVII. Tierzucht	242
D. Projektisierte Bahnen	198	XVIII. Tierseuchenpolizei:	
E. Eisenbahn-, Automobil-, Aufzugs- und Seilbahn (inkl. Ski- und Sessellift)-Konzessionen	198	1. Allgemeines	246
F. Schiffahrt	200	2. Schlachtvieh- und Fleischeinfuhr aus dem Ausland	246
G. Generalübersicht der Budgetverwendungen pro 1950	200	3. Einfuhr von Nutz- und Zuchttieren aus dem Ausland	246
Finanzdirektion			
A. Allgemeines	203	4. Ausmerzaktion	246
B. Verwaltung:		5. Rauschbrand	246
I. Direktionsbureau	205	6. Milzbrand	247
II. Kantonsbuchhalterei	205	7. Maul- und Klauenseuche	247
III. Finanzinspektorat	208	8. Schweinerotlauf und Schweinepest	247
IV. Hülfskasse	209	9. Agalaktie der Ziegen und Schafe	248
V. Personalamt	211	10. Räude	248
VI. Steuerwesen:		11. Geflügelpest	248
A. Zentralverwaltung	212	12. Faulbrut und Milbenkrankheiten der Bienen	248
B. Einkommen- und Vermögensteuer natürlicher Personen	213	13. Bösartige Blutarmut der Pferde	248
C. Steuern der juristischen Personen	213	14. Rinderabortus Bang und gelber Galt	248
		15. Bekämpfung der Dasselplage	249
		16. Bekämpfung der Rindertuberkulose	249
		17. Überwachung des Viehverkehrs und allgemeine seuchenpolizeiliche Verrichtungen	249
		XIX. Fleischschau	250
		XX. Hufbeschlag	250
		XXI. Viehhandel	250

	Seite	Obergericht	Seite	
XXII. Viehversicherung	252	I. Obergericht	291	
XXIII. Tierseuchenkasse	253	II. Appellationshof	292	
XXIV. Eingaben im Grossen Rat	257	III. Handelsgericht	293	
Forstdirektion				
A. Forstwesen:				
I. Zentralverwaltung:				
1. Eidgenössische und kantonale Gesetzgebung	259	I. Obergericht	291	
2. Personelles	259	II. Appellationshof	292	
3. Kurse	259	III. Handelsgericht	293	
4. Allgemeine Direktionsgeschäfte	260	IV. Kassationshof	294	
II. Staatswaldungen:				
1. Arealverhältnisse	262	V. Strafkammern	294	
2. Holznutzungen	262	VI. Anklagekammer	295	
3. Gelderträge	262	VII. Kriminalkammer und Geschwornengerichte	295	
4. Kulturbetrieb	263	VIII. Versicherungsgericht	296	
5. Wegbauten	264	IX. Anwaltskammer	296	
6. Reservefonds der Staatsforstverwaltung	264	X. Richterämter	296	
7. Saatgutzentrale der Staatsforstverwaltung	264	XI. Gewerbegeichte	297	
III. Summarischer Hauungs- und Kulturnachweis pro 1949/50 für die Gemeinde- und Korporationswaldungen mit Ausnahme der technisch bewirtschafteten Gemeinden	280	XII. Fürsprecher	297	
IV. Hauungs- und Kulturnachweis pro 1949/50 für die technisch bewirtschafteten Gemeindewaldungen des Kantons Bern	280	XIII. Allgemeines über die bernische Rechtspflege	297	
B. Bergbau	282	Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkurssachen		304
C. Fischerei, Jagd und Naturschutz:	281	Generalprokurator		309
1. Jagd	284	Verwaltungsgericht		
2. Fischerei	286	I. Personelles	311	
3. Naturschutz	288	II. Organisation und Tätigkeitsgebiet	311	
		III. Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr 1950	312	
		IV. Gesetzgebung und Rechtspflege	313	
Rekurskommission				
		I. Allgemeines	315	
		II. Personelles	316	
		III. Geschäftslast 1950	317	
		IV. Entscheide und Beschwerden	318	
		V. Sitzungen	318	
		VI. Inspektorat	318	